



LISBON 17 OCT 2008
PORTUGAL 18 OUT

International Translation
Conference on Health Sciences
Conferência Internacional
de Tradução de Ciências da Saúde

CONFERENCE EVALUATION REPORT

Abridged Version

Conference attendance: 165 (including registered participants, organizing staff, and guests).

Countries represented: 23 (Australia, Austria, Belgium, Brazil, Croatia, Estonia, Finland, France, Germany, Ireland, Italy, Luxembourg, Morocco, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Serbia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States)

Evaluation forms returned: 89 (54% response rate).

Shown below are the percentages of respondents who graded each question / session with the highest scores ("Agree or Good" and "Strongly Agree or Excellent").

Evaluation Items about the Conference

The Conference CD-ROM is well organized, appealing and informative	100%
Online registration was simple, fast and efficient	99%
Payment options / Cancellation terms were clear and fair	99%
Summing up: this conference was worth my time and my money	98%
Responsiveness of conference organizers / staff to questions was timely and efficient	97%
The Conference recommended hotel was a good choice / value for money	95%
Information on the Conference Web site was complete and adequate	94%
I liked the chance of having my CV / business card / company brochure displayed at the Conference	93%
I liked what I found in my Conference briefcase	85%
Conference venue / facilities were adequate	78%
During the Conference: I was offered work (translators) / I found suitable translator(s) (companies)	46%

General opinion about the Educational Sessions and Workshops

I learned something new / helpful / useful	99%
Educational content / Relevancy for professional translators / translation company owners	98%
Time available for Questions & Answers and discussion	81%

General opinion about the Conference Speakers / Presenters

Knowledge of subject matter	99%
Responsiveness to questions	99%
Quality of presentation / delivery	98%

Evaluation of Individual Educational Sessions / Workshops

A U.S. Government Agency Approach to Translation (Jordan Coriza)	100%
Access to Professional Interpreters Through Technology (Linda Joyce)	100%
Biotechnology: Molecular Genetics Approach (José Matos)	100%
False Friends in Medicine and Pharmacology (Rui Pombal)	100%
Giving Your Client The Right Treatment (João Roque Dias)	100%
Introducing Alchemy PUBLISHER 2.0 (Ailis Murphy)	100%
Terminología odontológica (ES y PT) (João Paulo Firmino)	100%
Translating Cardiovascular Medicine (Rui Pombal)	100%
If you know Diabetes, you know Medicine (Richard Lane)	97%
"Acute" Translation Problems in the Operating Room (Paulo Sá Rodrigues)	96%
Cerebrovascular Medicine Topics (Jorge Jacinto)	96%
Palabras traidoras en el inglés médico [EN-ES] (Fernando Navarro)	96%
Demystifying Jargon Used In Drug Discovery (Edward Zanders)	93%
Translation in Pharmacy: Strategies to Gild the Pill (Ana Cláudia)	93%
Dicionário Médico para Todos – Apresentação do livro (J. L. Themudo Barata)	89%
The Sexy Essence of Family Medicine (Tiago Villanueva)	88%
Translating Medical Questionnaires (David Himmelberger)	88%
Medical Interpreting: Critical Thinking / Core Values (Zarita Araújo-Lane)	85%
Medical Interpreter Certification (Izabel Arocha)	84%
Biochemical and Biomedical Terms Dictionary (João Varela)	81%
SDL TRADOS Information / Training Session (João Ruivo)	78%
Copyright Law Protection of Translations (Cláudia Trabuço)	77%
Medical Imaging Terms for Clear Medical Imaging (Isabel Prata)	45%
Clarification of Concepts in Biological Sciences (Gabriela Santos Gomes)	41%

tradulínguas global translations for global communication



[Click to buy the Conference CD-ROM](#)

www.tradulinguas.com